

www.ssss.cz



www.zseu.pl

S ekonomikou každý den

CZ.3.22/3.3.04/10.01953

Operační program přeshraniční spolupráce ČR a PL nám umožnil realizovat projekt EU „S ekonomikou každý den.“
Tento projekt je spolufinancován Evropským fondem pro regionální rozvoj.

Z ekonomią na co dzień

Program operacyjny współpracy transgranicznej między Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską pozwolił nam na realizację projektu UE „Z ekonomią na co dzień.“
Projekt ten jest finansowany przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Průvodce

po zajímavých lokalitách
na Moravě a v Polsku

Przewodnik

po ciekawych miejsc
na Morawach i Polska

s česko-polským slovníčkem / s czesko-polskim ministownikiem

Obsah / Treść:

S ekonomikou každý den	2
Z ekonomikou na co dzień	3
Co předcházelo Průvodci	4
Co popředzone Przewodniku	5
Toulky po severní Moravě	6
Wędrować na północnych Morawach	9
Plnou parou do víru Ostravy a těšínského Slezska	12
Pełną parą w wir Ostrawa i Śląska Cieszyńskiego	16
Proti nudě v našem kraji	20
Przeciwko nudzie w naszym regionie	22
Ostrava – město kultury	24
Ostrava - miasto kultury	25
Euroregion Beskydy	26
Euroregion Beskidy	28
Rudy	30
Rudy	31
Złoty Stok	32
Złoty Stok	33
Wrocław	34
Wrocław	35
Račlawická panoráma	38
Panorama Račlawicka	39
Kongresová turistika v regionu	40
Turystyka kongresowa w regionu	41
Česko-polský slovník / Czesko-polski słownik	43

Projekt EU: S EKONOMIKOU KAŽDÝ DEN



STŘEDNÍ ŠKOLA SPOLEČNÉHO STRAVOVÁNÍ,
Ostrava – Hrabůvka, příspěvková organizace



„S ekonomikou každý den“

Projekt číslo CZ.3.22/3.3.04/10.01953

Operační program přeshraniční spolupráce ČR a PL nám umožnil realizovat projekt EU „ S ekonomikou každý den“

Tento projekt je spolufinancován Evropským fondem pro regionální rozvoj.

Cílem EU projektu je:

- zvýšit zájem studentů o ekonomiku
- najít nové atraktivní destinace v obou stranách hranice vhodné pro mládež
- prohloubit si znalosti o volném pohybu osob a služeb v rámci EU
- získat nové osobní kontakty mezi studenty a zároveň možnosti spolupráce
- využít tak spolu volný čas cestováním po regionu Euroregion

„Z ekonomią na co dzień“

Projekt numer CZ.3.22/3.3.04/10.01953

Program operacyjny współpracy transgranicznej między Republiką Czeską i Rzeczpospolitą Polską pozwolił nam na realizację projektu UE „Z ekonomią na co dzień.“

Projekt ten jest finansowany przez Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Celem projektu jest:

- zwiększenie zainteresowania uczniów ekonomią,
- pokazanie młodym ludziom ciekawych i ekscytujących miejsc po obu stronach granicy,
- zwiększenie wiedzy na temat swobodnego przepływu osób i usług w UE,
- zawieranie nowych kontaktów między studentami, mających w przyszłości umożliwić współpracę w obszarze turystyki,
- wykorzystanie wolnego czasu na podróżowanie po obszarach Euroregionu - Beskidy.

Co předcházelo Průvodci

Účastníci projektu provedli dotazníkové šetření o potřebách a zájmech teenagerů v oblasti cestovního ruchu. Po absolvování kurzu polského jazyka naši studenti překonali jazykovou bariéru, což jim umožnilo lepší komunikaci s polskými studenty.

Do soutěže „Průvodce po regionu“ mezi Střední školou společného stravování v Ostravě – Hrabůvce a Zespólem szkół ekonomiczno-usługowych w Rybniku, si pak připravila a představila soutěžní družstva powerpointové prezentace tří denního výletu pro teenagery po zajímavých lokalitách na Moravě a v Polsku. Obsahem byla pozvánka do regionu, popis a fotografie vytipovaných atraktivit s ohledem na ekonomiku a udržitelný rozvoj, návrh programu se zajímavými aktivitami, nabízené služby i regionální specifika.



Navrhované trasy výletů z hlediska dostupnosti a poznání infrastruktury a turistické zajímavosti v regionu (aneb výlet podle mého gusta) byly ověřovány v praxi.



Co popředziło powstanie przewodnika

Uczestnicy projektu przeprowadzili badanie potrzeb młodzieży w dziedzinie turystyki, a zwłaszcza głębszego poznania śląskiego pogranicza.

Do konkursu „Przewodnik po regionie“ zgłosiły się dwuosobowe zespoły ze szkół Střední škola společného stravování v Ostravie - Hrabůvce i Zespołu Szkół Ekonomiczno-Usługowych w Rybniku. Zespoły te miały za zadanie przedstawić plan trzydniowej wycieczki w formie prezentacji Power Point skierowanej dla młodzieży z regionów Morawsko- Śląskiego i Rybnicko- Jastrzębskiego.

Proponowane trasy wycieczki pod względem dostępności usług oraz znajomość proponowanych przez region atrakcji turystycznych zostały sprawdzone w praktyce.

Toulky po severní Moravě

Bartošovice

Jako první navštívíme Bartošovice, ležící 13 km severovýchodně od Nového Jičína. Obec se nachází v údolní nivě řeky Odry a Bartošovického potoka. Údolní niva Odry byla vyhlášena Chráněnou krajinnou oblastí Poodří. Zde proběhne prohlídka s odborným průvodcem záchrané stanice, zabývající se záchranou zraněných či jinak hendikepovaných živočichů ve volné přírodě. K památkově nejhodnotnějším objektům zde patří zámek, který připomíná pozdně gotickou tvrz již od roku 1480. Ve středu obce se nachází kostel sv. Petra a Pavla. Vedle něho stojí romantická stavba z 1. poloviny 19. století, Meinertova hrobka.

Příbor

Po prohlídce Bartošovic se přesuneme do města Příbor, jež je známé rodným domem Sigmunda Freuda, zakladatele psychoanalýzy. Historická část nejstaršího města okresu Nový Jičín byla v roce 1989 vyhlášena městskou památkovou rezervací. Do dnešních dnů si město zachovalo kouzlo starých časů. I dnes se můžete stále procházet po oblázkové dlažbě ze středověku. V muzeu, jež byl zároveň jeho rodným domem, Vás provází hlas „samotného“ Sigmunda Freuda. V jednotlivých místnostech jste seznámeni s jeho pestrým životopisem, čímž se vytváří atmosféra užšího vztahu návštěvníka k místu, kde se narodil.



Nový Jičín

Historické jádro Nového Jičína je městskou památkovou rezervací. Nový Jičín je známý především pravidelným čtvercovým náměstím s podloubím a historickým renesančním domem Stará pošta, Žerotínským zámekem, který pochází ze 16. století, a bohatou česko-německou historií. Roku 2001 byl vyhlášen Historickým městem roku.

Hukvaldy

Nyní se vydáme do obce Hukvaldy, úzce spojené s hudebním skladatelem Leošem Janáčkem. Každoročně se zde konají hudební slavnosti Janáčkův Máj. Krajina okolo Hukvald je předhůřím Beskyd a nejzápadnější částí Karpat. Nad obcí stojí zřícenina hradu Hukvaldy, který byl jedním z nejmohutnějších hradů na Moravě. V hukvaldském parku spatříte sochu lišky Bystroušky. Plastika zde stojí jako památka na nejslavnější operu Leoše Janáčka - Lišku Bystroušku.



Kozlovice

Přijmete-li naše pozvání a navštívíte historické stavby kozlovického fojtství, objevíte nejen svět valašských vojvodů – vrchních správců salaší, kteří zde v domě přebývali a úradovali. Součástí areálu je i „živý skanzen“ Obecné školy a drobná expozice věnovaná historii malebné obce Kozlovice u Frýdku-Místku.



Kopřivnice

Nejucelenější sbírka věnovaná kopřivnické značce TATRA, kterou si společně prohlédneme, se nachází ve známém muzeu TATRA Kopřivnice. Před muzeem se nachází historicky známý vlak tzv. Slovenská strela a uvnitř muzea je expozice historických i současných vozidel kopřivnické značky. Jako zajímavost je zde uvedena expozice olympijských vítězů manželů Zátopkových.

Expozice olympijských vítězů manželů Zátopkových.

Pustevny

Z Trojanovic vede na vrchol lanovka, jediná v Beskydech. Lanovkou vyjedeme na Pustevny ležící mezi Radhoštěm a Tanečnicí. Pustevny jsou významnou křižovatkou turistických tras. Východním směrem dojdete kolem jediného plesa v Beskydech na Čertův mlýn s ojedinělými skalními útvary. Západním směrem po naučné stezce kolem pohanského boha Radegasta dojdete k vrcholu Radhoště, odkud jsou neopakovatelné výhledy do dalekého okolí. V zimě se Pustevny stávají vyhledávaným lyžařským střediskem. Kdo má rád adrenalin, může si sjet Pustevny na koloběžkách.



Wędrówka po północnych Morawach

Bartošovice

Wędrówkę po Morawach zaczynamy od Bartoszowic znajdujących się w odległości 13 km na północny wschód od miejscowości Nowy Jicin. W gminie tej umiejscowionej nad prawym brzegiem Odry zachował się unikatowy w skali Europy urozmaicony pod względem przyrodniczym las łęgowy. Można tutaj zapoznać się z działalnością profesjonalnych stacji ratunkowych dla zwierząt. Do najcenniejszych obiektów znajdujących się tutaj należy zamek, który upamiętnia późnogotycka twierdza. Od 1480 W środku wsi znajduje się kościół pod wezwaniem św. Piotra i Pawła. Obok niego znajduje się neorenesansowy budynek z pierwszej połowy XIX wieku oraz grób Meinertova.



Příbor

W dalszej części wycieczki ruszamy do rodzinnego miasta twórcy psychoanalizy Zygmunta Freuda czyli do Příbor. Zabytkowa część starówki miasta w 1989 r została uznana za obszar miejski chroniony. Do dnia dzisiejszego miasto zachowało urok dawnych czasów. Spacerując po rynku można poczuć średniowieczną atmosferę stąpając po kamienistej nawierzchni z zamierzchłych czasów. Jedną z atrakcji Příbor jest dom Freuda (obecnie przekształcony w muzeum), w którym O swoim życiu opowiada sam Freud (zrekonstruowano jego głos), prowadząc turystów po pokojach, w których można poznać jego barwną biografię i poczuć atmosferę miejsca, w którym się urodził.

Nový Jičín

Historyczne centrum Nowego Jičina jest także obszarem objętym ochroną. Nowy Jicin znany jest w szczególności z regularnego, kwadratowego placu z arkadami i historycznych domów renesansowych, zabytkowego budynku Poczty oraz Zamku Žerotínského pochodzącego z XVI wieku, ukazujący bogactwo czesko-niemieckiej historii. W roku 2001 miasto zostało uznane za zabytek roku.



Hukvaldy

W dalszej części wycieczki udajemy się do Hukvaldy, które są ściśle związane z jednym z najbardziej znanych kompozytorów na Morawach - Leosem Janackiem. W miejscowości tej regularnie odbywają się przeglądy jego twórczości. Dla jego upamiętnienia powstała też ścieżka dydaktyczna Janáčkův chodníček. W trakcie zwiedzania można



zobaczyć park z rzeźbą Małej Lisicy Chytruski - poświęconej bohaterce najślawniejszej opery Janacka pt. „Příhody lišky Bystroušky“ („Przygody Lisicy Chytruski“).

Kozlovice

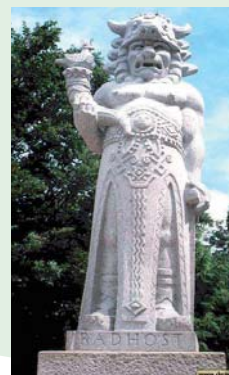
Jeśli przyjąć nasze zaproszenie i odwiedzić zabytków komornik kozlovického, będziemy odkrywać nie tylko w świecie wołoskiego księcia - Kadra kierownicza wyższego



Kopřivnice

Najbardziej kompletny zestaw dedykowany drogi TATRA Kopřivnice, że widać przez siebie, znajduje się w słynnym muzeum TATRA. Przed muzeum jest historycznie słynny pociąg pocisk nazywa Słowackiego Muzeum i wewnątrz znajdziesz samochód z przeszłości. W gruncie interesu danej ekspozycji do małżonków Zátopeks mistrzów olimpijskich.

szczebla Salas, którzy mieszkali w domu i udało się. Obszar ten jest „żywym muzeum” Wspólne szkoly i małe wystawy na temat historii malowniczej miejscowości Kozlovice Frydek-Mistek



Pustevny

Podróż kolejką linową na Pustevny dostać się do leżącego między Radhostem i Tancerzy. Pustevny są ważnym skrzyżowaniem szlaków turystycznych. Wschód dojdiesz wokół jednego jeziora w Beskidzie młyn diabła z unikalnymi formacjami skalnymi. Zachód w kierunku ścieżki dydaktycznej wokół pogańskiego boga Radegasta dojdiesz do góry Radhošť, gdzie są piękne widoki na okolicę. Zimą Pustevny stać się popularnym kurortem narciarskim. Od Trojanovice prowadzi do podnoszenia szczyt, tylko jeden w Beskidzie. Kto lubi adrenalinę, można przejść się na skutery Pustevny.

Plnou parou do víru Ostravy a těšínského Slezska

Účastníci našeho zájezdu se budou pohybovat dva dny v Ostravě a jeden den stráví v těšínském Slezsku. Jako první navštívíme Novou radnici, která je nejvýznamnější stavbou Ostravy. Díky 85 m vysoké věži se radnice stala nejvyšší radniční budovou v České republice. Nová radnice je zároveň největším radničním komplexem v zemi. Ve věži se nachází informační centrum a pro návštěvníky je přístupná terasa ve výšce 73 m.



V centru města vedle areálu výstaviště Černá louka naleznou návštěvníci úplně jiný svět – minisvět. Miniuni je především venkovní areál, kde můžete shlédnout 34 modelů významných světových staveb jako je například Eiffelová věž a 7 starodávných divů světa.



Na Masarykově náměstí uvidíte Starou radnici, která plnila funkci radniční budovy do roku 1930, kdy tuto funkci převzala Nová radnice. Od roku 1931



slouží budova jako sídlo Ostravského muzea.

Po obědě vás čeká prohlídka Ostravy s průvodcem. Projdou se Prokešovým náměstím, jehož dominantu tvoří socha Ikara od akademického sochaře Františka Štorka. Socha symbolizuje podle pověsti vzlety a pády Ostravy. V Husově sadě se nachází neogotická, bývalá hřbitovní kaple sv. Alžběty, někdy zvaná také kaple císařovny SISI. Dále uvidíte Poštovní ulici, ulici Pod Laubami, Poděbradovou ulici a dostaneme se na známou ulici Stodolní. Stodolní ulice je unikátním fenoménem ostravského společenského života. Zde a v jejím těsném okolí se nachází desítky barů, restaurací a klubů.

Po prohlídce Ostravy vás čeká akční zábava v areálu paintballu, který se nachází v nejstarší části Ostravy, a to v Mariánských Horách. Zde Vám poskytnou veškeré vybavení, instruktáž a seznámení s bezpečnostními pravidly hry.

Po celodenním programu vás čeká posezení v příjemné restauraci, kde je zajištěný večerní program v podobě karaoke, bowlingu a diskotéky.

Noc strávíte na kolejích Vysoké školy báňské, která se může pyšnit největším technickým komplexem u nás.

Další den začneme Haldou Ema. Je to jediná halda kuželového typu na Ostravsku, která ční nad samým centrem moravskoslezské metropole.

Poté se vydáte k Rovninským balvanům, které jsou přírodní památkou a najdete je v městské části Moravská Ostrava na pravém břehu Ostravice.



Po dopoledním programu všem určitě vyhládne, a proto vyrazíte do restaurace na oběd.

Po vydatném obědě navštívíte Slezsko-ostrovský hrad, který má ochranný hradební systém. V 16. století byla vybudována vstupní brána s věží, která se dochovala dodnes. V hradu se nachází nádvoří, které slouží také pro pořádání různých koncertů, jarmarků, divadelních představení a jiných kulturních akcí.

Posledním programem výletu je návštěva Pohádkového sklepu strašidel. Nachází se zde stála expozice strašidel, čarodějnic a dalších nadpřirozených bytostí. Expozice je určena zejména pro rodiny s dětmi, které zde mohou strávit volné odpoledne.

Ostrava má nejrozsáhlejší univerzitní campus, Vysokou školu báňskou - Technickou univerzitu. Jako jediná univerzita v ČR má svou vlastní Hvězdárnu a planetárium Johanna Palisy. Hvězdárna má k dispozici dvě kopule. První je určena pro veřejnost a probíhají v ní tematická pozorování, zaměřená na zajímavé objekty hvězdného nebe. Druhá kopule je využívána pro odborná astronomická pozorování.



Další den výletu začnete prohlídkou Těrlické mokřady. Trasa je dlouhá cca

2,5 km. Je vedena převážně po vrstevnici na rozhraní mezi hranicí záchytné nádrže vodního díla Těrlická přehrada a přilehlých lesních pozemků.

Po Těrlických mokřadech zavítáme do rozsáhlého archeoparku Chotěbuz, který se rozprostírá na místě starodávného slovanského hradiště. Archeopark je rekonstrukcí slovanského sídliště a to z období od poloviny 8. století až do 11. století.



Po vydatném obědě v některé z místních restaurací se vydáte do Muzea Třineckých železáren, kde je instalována stálá expozice zaměřená na vývoj železáren a historii města Třince. Ve velkém sále se pravidelně střídají výstavy a malý sál je určen přednáškám. Součástí muzea je i galerie na schodech.

Z Třince se poté přesunete do Ski areálu u Mostu u Jablunkova, který nabízí pestrou nabídku celoročních aktivit, např. bobovou dráhu, lanové centrum, bungee trampolíny, lezecké stěny, dětské trampolíny, dětský zábavní park, sjezd na horských koloběžkách, sjezd na laně – Gorolszus.

Celodenní program zakončíte na horské chatě Skalka, která leží na hřebeni Beskyd ve výšce 911 m.n.m a zde také budete opékat špekáčky a hrát táborové hry.



Pełną parą w wir Ostrava i Śląska Cieszyńskiego

Uczestnicy naszej wyprawy będąc przenieść dwa dni w Ostrawie i dzień spędzony w Śląska Cieszyńskiego. Najpierw wizyta nowego ratusza, który jest najważniejszy budynek w Ostrawie. Dzięki 85 m wieża była najwyższa ratusz miasta budynek



hali w Republice Czeskiej. Nowy Ratusz to największy kompleks ratusza w kraju. W wieży znajduje się centrum dla zwiedzających jest dostępny z tarasu na wysokości 73 m.



W centrum miasta w sąsiedztwie wystawy Czarny odwiedzających Meadow znajdzie zupełnie inny świat - minisvět. Miniuni jest przede wszystkim na świeżym powietrzu, gdzie można zobaczyć 34 modeli z największych na świecie budynków, takich jak Wieża Eiffla, 7 starożytnych cudów świata, itp.

Masaryk placu pojawi się Stary Ratusz, który działał jako budynek ratusza aż do 1930 r., kiedy to funkcję przejął Nowego Ratusza. Od roku 1931 dręczące budynku na siedzibę Muzeum w Ostrawie.



Po zwiedzaniu obiad czeka na Ciebie z przewodnikiem. Prokešovým przejść na plac, zdominowany przez posąg Icarus rzeźbiarz Franciszek Bocian. Posąg symbolizuje według legendy, starty i upadki Ostrawie. W Huss zestaw jest neo, dawnej kaplicy cmentarza. Elizabeth, zwanych też czasem kaplica Sisi. Następnie wyświetlony zostanie Street, ulicy poniżej Laube, Poděbradova ulicy i dostać się na słynnej ulicy Stodolní. Ulica Stodolní jest zjawiskiem unikalnym życia społecznego w Ostrawie. Tutaj oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie dziesiątki barów, restauracji i klubów.



Po wizycie w Ostrawie czeka na działania w obszarze zabawy w paintball, który znajduje się w najstarszej części Ostrawy, w górach Mariańskich.

Poniżej udostępniamy wszystkie urządzenia, instrukcje i zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa gry.

Po program dnia czeka na koronę restauracja, która jest pokrywane wieczorem w formie karaoke, kręgielnia i dyskoteka.

Noc spędził w akademiku Uniwersytetu Górniczego, który szczyty się największym techniczne skomplikowane dla nas. Tu również posnidáte i przejść do Śląska Cieszyńskiego.

Zacznijmy stós Emma. Jest to jedyny typ stożkowe hałdy w okolicach Ostrawy, który wznosi się nad samym centrum morawskich metropolii.

Następnie przejdź do Rovninským głązy, które pomnik przyrody i znajduje się w miejscowości Morawskiej Ostrawie po prawej Ostravice banku. Po programie ranka z pewnością głodny, więc idź do restauracji na obiad.

Po obfitym obiedzie będzie odwiedzić Ostrava Castle, który ma system ochrony fortyfikacji. W 16 wieku były budowane z wieżą bramą, który przetrwał do dnia dzisiejszego. Zamek jest dziedziniec, który służy również jako miejsce różnych koncertów, targów, spektakli teatralnych i innych wydarzeń kulturalnych.

W ostatnim programie wycieczki jest wizyta w piwnicy Fairytale ducha. Nie ma stałą wystawę duchy, czarownice i inne nadprzyrodzone istoty. Wystawa została zaprojektowana specjalnie dla rodzin z dziećmi, tutaj można spędzić popołudnie.

Ostrava jest największym kampusie uniwersyteckim, VSB - Uniwersytet Techniczny. Jako jedyny uniwersytet w Republice ma własne Obserwatorium i Planetarium



Johann Palisa. Obserwatorium składa się z dwóch kopuł. Pierwsza skierowana jest do publicznej wiadomości i odbywają się w jej tematycznych uwagi, koncentrując się na interesujących obiektów rozgwieżdżonego nieba. Druga kopuła jest do profesjonalnego obserwacji astronomicznych.



Ostatniego dnia podróży mokradeł Těrlicko. Trasa ma około 2,5 km długości. Kieruje się głównie wzdłuż konturu na granicy styku Těrlická zbierania tamy zbiornika i przyległych obszarów leśnych.

Po zwiedzeniu terenów podmokłych Těrlických rozległe Cottbus Archeopark, który znajduje się na terenie starożytnego osadnictwa słowiańskiego. Archeologiczne rekonstrukcja grodu słowiańskiego i okres od połowy ósmego wieku do 11 wieku.

Po lunchu w lokalnej restauracji przejdź do Muzeum Třinecké železárny, gdzie stała ekspozycja poświęcona huta rozwoju żelaza i historii Třinec. W dużej sali regularnie na przemian wystawy i mała sala dla wykładów. Muzeum i galeria na schodach.

Třinec następnie przenieść się do ośrodka narciarskiego na Jablonkova Bridge, który oferuje szeroką gamę cały rok działalności, w tym: bobsleje, centrum wspinaczkowe, trampoliny bungee, ścianka wspinaczkowa, trampoliny dla dzieci, park dla dzieci zabawy, zjazd skuterów góry w dół na linie - Gorolszus.

Program Dzień zakończył się w Domki Skalka, która leży na grzbiecie w 911m.nm Beskidy wysokość i tutaj będą pieczone kiełbaski i grać w gry obozu.



Proti nudě v našem kraji

Máte zájem vidět zvířata ze všech koutů světa?! V tom případě pro Vás máme největší ZOO Moravskoslezského kraje – ZOO Ostrava. Zoologická zahrada byla pro veřejnost otevřena 1. 5. 1960 a nutno dodat, že v té době byla v podstatě jedním velkým staveništěm.

Od současných zvířat se přesuneme do Dinoparku Ostrava, kde uvidíme modely dinosaurů ze všech historických období. Některé jsou pohyblivé a ozvučené. Dále zde můžeme navštívit 3D kino.



Co takhle procházka v nedotčené přírodě? Nabízíme Vám travertinovou kaskádu v Tiché. Tato přírodní památka se nachází na jihovýchodním úbočí Tichavské hůrky. Jedná se o zajímavý přírodní útvar vzniklý působením vyvěrajícího pramene s velmi vysokým obsahem rozpustných minerálních látek.



Pohyb a zábavu si užijeme v Heiparku v Tošovicích. Součástí je bobová dráha, víceúčelové hřiště, přírodní koupání, dětské brouzdaliště, bungee trampolína, rodeo býk, obří skluzavky, lanové centrum, 3 sjezdovky, lukostřelba. Navštívíme zde bobovou dráhu měřící 964 metrů a užijeme si dlouhou adrenalinovou jízdu.

Ve večerních hodinách se přesuneme do města Rýmařov v malebném podhůří Jeseníků.

Po příjemné noci strávené v pensionu si vyjdeme na Petrovy kameny. Petrovy kameny dominují hlavnímu hřebenu od Pradědu k sedlu na Skřítku a tvoří vedlejší vrchol Vysoké hole. Byly vyhlášeny přírodní rezervací a jsou součástí Národní přírodní rezervace Praděd. Třetí nejvyšší vrchol Hrubého Jeseníku tvoří tři mohutná skaliska, vysoká 7 metrů.



V dnešním uspěchaném světě potřebujeme relax, proto Vás zveme do lázní Karlova Studánka, které jsou moderní a ojediněle přebudované lázně uprostřed krásné jesenické přírody. Lázně založil nejmladší syn Marie Terezie Maxmilián II. - František v roce 1780. Dnešní název Karlova Studánka lázně získaly v roce 1803 po nejslavnějším habsburském vojevůdci Karlovi.

Máte rádi pohled na krajinu z vysoko položených míst? Rozhledna Biskupská kupa se nachází na české straně Česko-Polských hranic. V době stavby to byla hranice mezi Rakousko - Uherskem a Pruskem. Tato kruhová 19,3 m vysoká věž byla slavnostně otevřena roku 1898.

Przeciwno nudzie w naszym regionie

Jeśli chcesz zobaczyć zwierzęta z różnych zakątków świata? W tym przypadku dla Ciebie mamy największą Zoo Morawskiego - Zoo Ostrava. Ogród zoologiczny został po raz pierwszy otwarty dla publiczności 5-szy 1960 r. Należy dodać, że w tym czasie był w zasadzie jeden wielki plac budowy.

Z dzisiejszej zwierzęta są przeniesione do wczesnych lat prehistorycznych stworzeń.

Odwiedzić Dinopark w Ostrawie, gdzie widzimy dinozaurów ze wszystkich okresów historycznych. Modele są wyposażone w dźwięk i ruch. Życie prehistoryczne zanurza nas w projekcji kina 3D.

Jak o spacer w dziewiczej przyrodzie? Oferujemy trawertyn kaskady w spokoju. Ten pomnik przyrody znajduje się na południowo-wschodnim skrzydle Tichavská Hůrka. Jest to ciekawa formacja naturalna, spowodowane przez źródła pochodzące z bardzo wysoką zawartość rozpuszczalnych minerałów.

Jak o niektórych zabawa teraz? Wtedy będziemy cieszyć się Heiparku w Tošovice. Wizyta tutaj tor bobslejowy pomiaru 964 metrów, więc będziemy cieszyć się długim jeździć adrenaliny.



Po ciężkim dniu prosto do łóżka. Pomieścić w Pension Anna położony jest w malowniczym pogórzcu Jesioników w Rýmařov. W obiekcie wszystko co potrzeba do przyjemnego pobytu.

Po bardzo miły wieczór w pensjonacie przechodzimy Petrovy kameny - jest szczyt, który znajduje się w górach Jeseník na Pradědu. Trzeci najwyższy szczyt Hrubý Jeseník składa się z trzech masywnych skał, 7 m wysokości. W dzisiejszym zabieganym świecie musimy odpocząć,



więc zapraszamy do Wellness i spa. Zapraszamy do SPA Karlova Studánka, że są nowoczesne i wyjątkowo przeprojektowany spa w otoczeniu pięknych Jesioników wsi. Spa powstał najmłodszy syn Marii Teresy, cesarz Maksymilian II. - Franciszek z r. 1780. Dzisiaj nazwa Karlova Fontanna Spa wygrał w 1803 roku przez słynnego generałów Karl Habsburg.

Czy podoba Ci się wygląd krajobrazu miejscach na dużych wysokościach? Wieża w Biskupské kupě zbudowana jest na czeskiej stronie granicy czesko-polskiej. W czasie budowy było granicy między Austria - Węgry i Prusy. 19,3 m wysoka wieża została otwarta w 1898 roku.

Ostrava – město kultury

Ostrava není jen průmyslové město a ocelové srdce republiky, ale najdete zde i mnoho skvostů a památek. Právě si uvedeme některé z nich. Nacházíme se v centru Ostravy, kde stojí Nová radnice, která je nejznámější stavbou Ostravy. Vyhlídková věž radnice, jejíž výška je 85 m, je zároveň nejvyšší věží České republiky. Před budovou radnice je umístěna fontána s třetí největší bronzovou plastikou Icara v naší republice.



Společně se přesuneme na Masarykovo náměstí, kde tvoří dominantu budova Staré radnice. Dnes je tato budova zároveň sídlem Ostravského muzea, kde je umístěn neoriginálnější pokojový orloj. Orloj má 51 funkcí a 4 části – vlastní hodinový ciferník, kalendářní, astronomickou a planetární část.

Za divadlem Antonína Dvořáka se nachází Miniuni - zábavný svět modelů světových architektonických památek ve zmenšené velikosti, určeno jak dětem, tak i dospělým. O pár set metrů dál se nachází ulice Stodolní, která dostala název podle někdejších 100 stodol. Ve 20. století zde byly obytné domy, ve kterých se od roku 1999 začaly budovat kluby, restaurace, bary, hospůdky a obchody. Ulice, která je hojně navštěvována mladou a střední generací, se stala pojmem nejen v Ostravě.

Vysoké pece Ostrava jsou označovány jako „Ostravské Hradčany“. Jde o jedinečný industriální areál z 1. pol. 19. století. V areálu se nachází z provozu dávno vyřazené vysoké pece, koksárenské baterie a důl. Celý areál byl vzhledem ke své výjimečnosti prohlášen r. 2002 za národní kulturní památku.

Ostrava - miasto kultury

Ostrava nie tylko miasto przemysłowe i stalowe serce Europy, ale tutaj znajdziesz wiele skarbów i zabytków. Daj nam stan niektórych z nich.

Znajdujemy się w centrum miasta, gdzie stoi Nowego Ratusza, który jest najbardziej znanym budynkiem Ostrawy. Wieża widokowa Hall, którego wysokość jest 85 metrów, jest również najwyższą wieżę w Czechach. Przed ratuszem znajduje się fontanna z brązu posąg trzecim co do wielkości Icarus w naszym kraju. Razem ruszamy na Placu Masaryka, gdzie dominuje budynek Staroego Ratusza. Dziś budynek ten



znajduje się również Muzeum Ostrava, w którym mieści najbardziej oryginalnych kryty zegar astronomiczny. Zegar astronomiczny posiada 51 funkcji i 4 części - własną twarz zegar, kalendarz, astronomii i planet części.

Za teatrem Antonin Dvorak jest Miniuni - zabawny świat globalne modele zabytków architektury w mniejszy rozmiar, określony zarówno przez dzieci i dorosłych. Kilkaset

metrów dalej jest ulica Stodolní, który został nazwany przez byłego 100 stodół. W 20 wieku było domów mieszkalnych, które od 1999 roku rozpoczął budowę klubów, restauracji, barów, pubów i sklepów. Ulica, która jest często odwiedzana przez pokolenia młodych iw średnim, jest nazwa gospodarstwa domowego nie tylko w Ostrawie.

Wielkich pieców Ostrava nazywane są "Ostravské Hradčany". Jest to unikalny kompleks przemysłowy z 1 połowie 19 wieku. W okolicy jest wyłączona z eksploatacji długo pieca, pieca koksowniczego baterii i kopalni. Cały teren został ze względu na jego wyjątkowość w 2002 roku uznany za narodowy zabytek kultury.

Euroregion Beskydy

Beskydy svým osobitým rázem prostupují hranice tří států: Polska, Slovenska a České republiky. Také díky této skutečnosti se Beskydy a města a obce na tomto území těší nebývalému turistickému zájmu. Aby se turisté, a nejen oni, v tomto regionu cítili stále lépe a rádi sem znovu přijížděli, vznikl v symbolickém roce 2000 sdružením Regionů Beskydy na polské, slovenské a české straně Euroregion Beskydy.

Bielsko-Biała leží na úpatí Beskyd. Je součástí oblasti, jíž je přezdíváno „Zelené plíce Polska“. Mezi nejkrásnější místa patří údolí horního toku řeky Wapienice, které zahrnuje neobyčejně půvabné Luizino údolí. Velmi oblíbené jsou zdejší četné turistické stezky, vedoucí do malebných beskydských zákoutí, a také kabinová lanovka na vrchol Szyndzielnia (1026 m). V zimě je v provozu množství lyžařských vleků (Debowiec, Klimczok, Magurka). Město je také známo ve světě díky Studiu kreslených filmů, které bylo založeno v roce 1947. Vznikly v něm mj. i pohádky o Rexíkovi či Bolkovi a Lolkovi.

Błatnia je hora ve Slezských Beskydech (mezi Skočovem a Bílskem). Z úpatí jde vidět vodárenská nádrž Wapienice.



Klimczok - Sedlo Klimczoku leží pod horským průsmykem mezi vrcholy Magura (1109 m) a Klimczok (1117 m). Z vrcholu Klimczoku je ohromující výhled - za pěkného počasí jsou skvěle vidět Tatry. Můžete také obdivovat Babia Gora.

Szyndzielnia je jedno z největších

a nejstarších středisek ve Slezských Beskydech, jehož název je shodný se jménem kopce, na kterém se nachází.

Bolek a Lolek - Dva hrdinové z polského animovaného seriálu. Podle Bolka a Lolka je pojmenován hotel v Bielsko-Biale.



Park linowy - Rekreační středisko „Granda“ se nachází v neatraktivnější části města Bielsko-Biala, a to v Bielsko Błonia.

Tor saneczkowy - Sáňkařská dráha, která se nachází na slunné Glade, na úpatí horského masívu Szyndzielnia Dębowiec. Tato atrakce je pro děti i dospělé.

Jezioro Żywieckie - jezero s hloubkou 38 m je zdrojem vodní energie. Nádrž slouží k turistickým účelům, pro výrobu elektrické energie, ochranu před povodněmi.

Muzeum v Bielsko-Biala - hrad Princes Sulkowski je nejstarší a největší historická budova v Bielsko-Biala, která se nachází ve východní části Starého Města. Byla postavena ve čtrnáctém století.

Ratusz - Radnice v Bielsko-Biale – je historická radnice na náměstí, v okrese Krakov. Byla postavena v letech 1895-1897 podle návrhu Emanuela Rosta. Od roku 1951 je sídlem primátora, městské rady a odboru Městského úřadu v Bielsko-Biale.

Kościół parafialny św. Barbary w Mikuszowicach Krakowskich

Zajímavý dřevěný farní kostel sv. Barbary v oblasti Bielsko-Biale, se nachází v okrese Mikuszowice. Kostel pochází z roku 1690 a je jedním z posledních dřevěných kostelů v této části Beskyd.

Euroregion Beskidy

Beskidy charakterystycznym razem przekracza granice trzech państw: Polska, Słowacja i Czechy. Również dzięki tym faktem, Beskidów i miast w tej dziedzinie cieszy się bezprecedensowym zainteresowaniem turystów. Dla turystów, i nie tylko oni, w tym regionie czuć się lepiej i przyjechaliśmy tu ponownie, był symboliczny związek Regionów w 2000 roku Beskidy polskiej, słowackiej i czeskiej stronie Beskidy Euroregion.

U podnóża Beskidów leży **Bielsko-Biała**. Ze względu na swoje położenie ma bardzo szeroki naturalnego tła. Jest częścią obszaru, który jest nazywany „Zielone Płuca Polska”. Wśród najpiękniejszych miejsc należą dolina rzeki Wapienicy, który zawiera niezwykle uroczy Luizino doliny. Bardzo popularne są lokalne liczne szlaki turystyczne prowadzące do malownicze zakątki Beskidów i kolejki linowej na szczyt Szyndzielni (1026 m. W zimie, działanie wyciągów narciarskich (Dębowiec, Klimczok, Magurka). Miasto jest również znane na całym świecie dzięki studio filmów animowanych, która została założona w 1947 roku. Pojawiły się w nim między innymi opowieści o Rexíkovi lub o Bolkovi i Lolkovi.



Białnia - Miasto jest w Beskidzie Śląskim (między Skočovem i Bielsku). Stamtąd można zobaczyć Wapienicy zbiornik na wodę.

Klimczok leży poniżej przełęczy pomiędzy szczytami Magury (1109 m) i Klimczok (1117 m). Z góry Klimczok jest wspaniały widok - gdy pogoda jest wielki, aby zobaczyć Tatry. Można również podziwiać Babią Górę.

Szyndzielnia - Jest to jeden z największych i najstarszych ośrodków w Beskidzie Śląskim, którego nazwa jest identyczna z nazwą wzgórza, na którym się znajduje.

Bolek a Lolek - Dwóch bohaterów polskiego serialu animowanego. Zgodnie z Bolka i Lolka nazwie Hotel w Bielsku-Białej.

Park linowy - Centrum Rekreacji "Granda" położony jest w najbardziej atrakcyjnej części Bielska-Białej, w Bielsku Błonia.

Droga saneczkowa, która znajduje się na słonecznym Glade, u stóp góry Szyndzielnia Dębowiec. Tato atrakcja jest dla dzieci i dorosłych. Obiekt jest dostępny przez cały rok.

Jezioro Żywieckie - Zapora wodna z głębokości 38 m jest źródłem energii wodnej. Zbiornik jest wykorzystywany dla celów turystycznych, ochrony przeciwpowodziowej.

Muzeum w Bielsku-Białej - Zamek książąt Sułkowskich je najstarszym i najbardziej zabytkowym budynku w Bielsku-Białej, który znajduje się we wschodniej części Starego Miasta.



Ratusz w Bielsku-Białej - w zabytkowym-Placu Ratuszowym, w dzielnicy Krakowa. Został zbudowany w latach 1895-1897 według projektu Emanuela Rosta. Od 1951 roku, siedziba burmistrza, rady miejskiej i Wydziału Urzędu Miasta Bielska-Białej.

Kościół parafialny św. Barbary w Mikuszowicach Krakowskich

Ciekawe drewniany kościół parafialny św. Barbary w Bielsku-Białej znajduje się w dzielnicy Mikuszowice. Kościół pochodzi z 1690 i jest jedną z ostatnich drewnianych kościołów w tej części Beskidów.

Rudy

Ve městě Rudy se nachází úzkorozchodná železnice a železniční muzeum. Při příjezdu do výchozí stanice se Vás ujme průvodce a přednese o historii lokomotiv v místním muzeu. Dnes je v provozu šestikilometrový úsek mezi stanicemi Paproc - Rudy - Stanica.

Ve stanici Rudy se uchovala původní nádražní budova a sklady. Budovy slouží jako malé muzeum dráhy včetně výstavy vagónů a lokomotiv. Kromě jízdy vlakem si návštěvníci mohou zkusit i jízdu s ruční drezínou.



TINKU indiánská vesnice

Speciální jednokolejkou se dostanete do indiánské vesnice Tinku. V indiánské vesnici si mohou všichni návštěvníci vyzkoušet denní povinnosti indiánů a dozvědět o životním stylu indiánů, můžete vidět indické týpí, oblečení, ozdoby a jiné. Hlavní výhodou je organizování her a aktivit pro děti.

Rudy

W miejscowości Ruda jest wąska Koleje i Muzeum Kolejnictwa. Po przybyciu do stacji wyjazdowy przewodnik mówi o historii lokomotyw w miejscowym muzeum. Dzisiaj jest otwarty sześć odcinków km między stacjami Paproc - Rudy - Stanica. Stacja przetrwała Rudy oryginalnego budynku stacji i magazynów. Budynek służył jako niewielkie muzeum, pokazuje wagony i lokomotywy. Dodatkowo odwiedzający podróży pociągiem można spróbować jazdy z ręki wózek.



TINKU wioska indiańska

Specjalny pociąg jedzie do wioski Indian Tinka. W indiańskiej wiosce można wypróbować codziennych obowiązków i dowiedzieć się o życiu w stylu indiański, można zobaczyć indiańskie tipi, stroje, ozdoby i inne. Główną zaletą są gry i zabawy organizowane specjalnie dla dzieci.

Złoty Stok

Jako první navštívíme Złoty Stok (v překladu „zlatý svah“), který leží kousek za hraničním přechodem Javorník-Bílý potok a dostanete se sem i z Náchoda. Złoty Stok je město v polském Dolnoslezském vojvodství, východně od Klodska; přes hranici sousedí s českou obcí Bílá Voda. Město patřilo slezským Piastovcům, od roku 1392 náleželo Koruně české, od roku 1742 Prusku. Od roku 1945 je součástí Polska. V minulosti se zde těžilo zlato; dávné způsoby těžby přibližuje místní muzeum. Je zde k vidění také katolický a evangelický kostel.



Podíváme se do 500 metrů dlouhé štoly Gertrudy. S názvem chodby je spojena legenda. Před mnoha a mnoha lety byl ve zlatém dole obrovský zával, kdy přišli o život 4 horníci. Pro majitele dolu ale byla záchranná akce nevýnosná, proto se nekonala. Manželka jednoho zasypaného horníka se rozhodla samotná zachránit svého milovaného manžela a s pochodní v ruce, kous-

kem jídla vešla do důlních labyrintů. Běžely dny a Gertruda nevycházela. Pravděpodobně zabloudila v chodbách dolu ve Zlatém Stoku a navždy tam zůstala. Později si horníci povídali, že pokud se některý z nich ztratil, slyšel v dolu podivné kroky. Ztracený horník běžel za zvuky, které ho nakonec dovedly k východu. Lidé si povídali, že je to dobrý duch Gertrudy, který přichází a pomáhá zachránit horníky. Podzemní vodopád (výška 8 m) je turistickou atrakcí dolu „Gertruda“. V dole „Czarna“ je turistická trať, vedená ručně tesanými chodbami. Zajímavá jsou též dávná hornická nářadí. Na speciálních akcích se turistům nabízí rýžování zlata a ražení mincí.

Złoty Stok

Pierwsza wizyta Złoty Stok (czyli „złoty stok“), który znajduje się nieopodal przejścia granicznego Javornik-Biały Potok i dojazd z Nachod. Złoty Stok to miasto w polskim województwa dolnośląskiego (powiat Ząbkowice Śląskie) na wschód od Glatz; sąsiadów zza granicy z Czechami gminy Biła Woda. Miasto należało do Śląska Piastovcům od 1392 należał do Korony Czeskiej, z Prus w 1742 roku. Od 1945 roku jest częścią Polska. W przeszłości wydobywano tu złoto, stare sposoby podejścia do miejscowego muzeum górnictwa. Muzeum posiada też kościół katolicki i protestancki. Patrząc



na długości 500 metrów Gertrude tunelu. Nazwa związana jest legenda korytarzy. Wiele, wiele lat temu była ogromna kopalnia złota w jaskini, które zginęło 4 górników. Dla właścicieli kopalń, ale na ratowanie nierentownych, przystąpienia, dlatego nie miała miejsca. Żona jednego poszkodowanego górnika postanowił sam ją uratować ukochanego męża, a wraz z pochodnią w rękę kawałek żywności poszedł w labirynty kopalni. Gertrudy biegł dzień i nie opiera się. Prawdopodobnie zgubił się w korytarzach kopalni w Złotym Stoku i pozostał tam na zawsze. Później górnicy mówili, że jeśli jeden z nich stracił w boksie usłyszał dziwne ślady. Utracone Miner prowadził dźwięku, które doprowadziły go na wschód. Ludzie mówili, że to dobry duch Gertrudy, który przychodzi i pomaga zaoszczędzić górników. Underground wodospad (wys. 8 m) jest atrakcją turystyczną w dół "Gertruda". W dolnej "Czarna" to trasa, na czele z ręcznie rzeźbione korytarzy. Interesujące są także dawnych narzędzi górniczych. Dodatkowo organizowane są oferowane turystom płukania złotej monety.

Wrocław

Wrocław se nachází v jihozápadním Polsku na řece Odře a je historicky hlavním městem Slezska a Wroclawského knížectví. Prohlídku města započneme katedrálou sv. Jana Křtitele, která byla postavena v typicky cihlovém gotickém slohu. Samotné centrum tvoří náměstí, kde najdeme radnici s charakteristickou renesanční věží a keramickým štítem. Radnici ve Wrocławu



můžeme pokládat za symbol města a jednu z nejvýznamnějších památek. V blízkosti radnice nás zaujme bazilika sv. Alžběty, stojící nedaleko Wroclawské univerzity. Ceněná je i sochařská výzdoba - měštka a sluha s konvicí piva, která je umístěna nad vstupem do Swidnické pivnice.

Hlavním lákadlem pro turisty je však Panorama Raclawicka. Jedná se o panoramatické plátno umístěné v rotundě, které zobrazuje bitvu u Raclawic. Mezi další pamětihodnosti města patří nespočet vatislavských kostelů, židovský hřbitov nebo Národní hala. V současné době je Wrocław moderním městem s širokými pěšími zónami, mnoha nákupními středisky a rušným nočním životem. Wrocław je moderní, multifunkční sportovní a rekreační centrum. V místním aquaparku najdete několik zón se spoustou odpočinkových aktivit.

Park Szczytnicki – Japonská zahrada, Botanická zahrada, zoologická zahrada.

Královský palác Wrocław se nachází na jihozápadě Polska. Palác sloužil jako sídlo pruských králů. Vodopád Kamiencyk- je nejvyšší vodopád na polské straně Krkonoš.

Wrocław

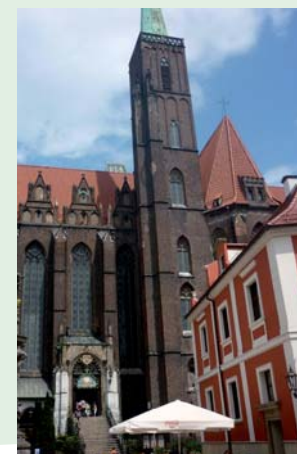
Miasto Wrocław znajduje się w południowo-zachodniej części Polska nad rzeką Odrą i jest w zakresie historii stolicą Śląska i Księstwa wrocławskiego. Zwiedzanie miasta zaczynamy w archikatedrze świętego Jana Chrzciciela, która została zbudowana w typowym ceglany stylem gotyku. W samym centrum miasta jest plac, gdzie znajduje się ratusz z charakterystyczną wieżą z epoki renesansu i tarczem ceramicznym. Ratusz we Wrocławiu można uznać za symbol miasta i jeden z najważniejszych zabytków.

W pobliżu ratusza nas zainteresuje Bazylika św Elżbiety, stojący w pobliżu Uniwersytetu Wrocławskiego. Wysoko cenione są rzeźby - kobieta a sługa z dzbankiem piwa, który znajduje się nad wejściem do Swidnickiej piwiarni.

Główną atrakcją dla turystów jest Panorama Raclawicka. Jest to panoramiczny plótno, które znajduje się w rotundzie i pokazuje bitwę pod Raclawicami. Wśród zabytków miasta są niezliczone kościoły Wrocławskie, Cmentarz żydowski i Hala Narodowa. W chwili obecnej jest Wrocław nowoczesne miasto z szerokimi strefami dla pieszych, istnieje wiele center handlowych i nocnych klubów. Miasto Wrocław to nowoczesne, wielofunkcyjne centrum sportu i rekreacji. W miejscowy parku wodnym są strefy z mnóstwem atrakcji rekreacyjnych.

Park Szczytnicki - ogród japoński, ogród botaniczny, ogród zoologiczny.

Pałac Królewski we Wrocławiu znajduje się w południowo-zachodniej części Polska. Pałac służył jako rezydencja królów pruskich. Wodospad Kamiencyka - najwyższy wodospad po polskiej stronie Karkonoszy.





Japonská zahrada ve Wrocławu vznikla v roce 1913. Navržena byla tehdejším největším nadšencem do kultury Japonska, hrabětem Fritzem von Hochberg. Na realizaci se podílel japonský zahradník Mankichi Arai. Japonská zahrada byla perlou tehdejší světové výstavy. Roku 1994 se rozhodlo město opět zahradu obnovit. O pomoc bylo požádáno japonské velvyslanectví ve Varšavě.

Botanická zahrada Wrocław je druhou nejstarší botanickou zahradou v Polsku.

Zahrada leží v památkově chráněné oblasti. Její expozice představuje přes 1200 druhů rostlin.

K Wrocławu patří i **zoologická zahrada** s mnoha pavilony zvířat z různých koutů světa. ZOO představuje 163 savců a kolekci 1520 ptáků. Dále je tu zastoupeno 1 723 plazů a 112 kusů obojživelníků. Nechybí zde ani akvárium s velkými rybami, kde je umístěno 108 druhů ryb ve 2 577 kusech zvířat. Překvapí vás terarijní expozice. Co se týče množství druhů, je tato expozice největší, co můžete kdy v zoo vidět.



Výlet zakončíme v největším aquaparku v Polsku, patří zcela určitě mezi 10 nejlepších v Evropě.

Aquapark Wrocław je moderní a multifunkční centrum, které je určené pro sport a rekreaci, nabízí spoustu zábavy - tobogany, vodní skluzavky, vířivky, vodní masáže a ještě mnoho dalšího. Zajímavé jsou umělé vlny, které jsou vysoké až 70 cm.

Ogród Japoński we Wrocławiu powstała w 1913 roku. Przeznaczony dla entuzjastów z największych w kulturze Japonii, hrabiego Fritza von Hochberg. Wdrożenie obejmowało japoński ogrodnik Mankichi Arai. Japoński ogród byłego Świat Pearl Fair. W 1994 roku miasto zdecydowało się przywrócić ogród ponownie. Wystąpiono o pomoc w Ambasadzie Japonii w Warszawie.

Ogród Botaniczny we Wrocławiu jest drugim najstarszym ogrodem botanicznym w Polsce. Ogród położony jest w obszarze chronionym dziedzictwem i Wystawa prezentuje ponad 12.000 gatunków roślin.

Wrocław to **zoo** z wieloma zwierzętami pawilony z całego świata. Zoo prezentuje zbiór 163 ssaków i 1520 ptaków. Nie jest również reprezentowana przez 1 723 gadów i płazów 112 sztuk.

Są nawet tacy, duże akwarium z rybami, które znajduje się 108 gatunków ryb w 2577 sztuk zwierząt. Będzie to dla Ciebie zaskoczeniem ekspozycji terrarium. Pod względem liczby gatunków, to ryzyko jest największe, co można jeszcze zobaczyć w zoo.



Wycieczka zakończy się w największym parku wodnym w Polsce, to z pewnością wśród 10 najlepszych w Europie. **Aquapark Wrocław** to nowoczesny i wielofunkcyjny ośrodek, który jest przeznaczony dla sportu i rekreacji, jest dużo zabawy - zjeżdżalnie wodne, zjeżdżalnie, jacuzzi, masáže wodne i wiele innych. Interesujące są sztuczne fale, które są tak wysokie, jak 70 cm.

Račławická panoráma

Ke kulturním zajímavostem, které při návštěvě Vratislavi nelze opomenout, patří bezpochyby tzv. Račławická panoráma, která je uložena v nevšední rotundě. Jde o 120 metrů dlouhý a 5 metrů vysoký obraz zachycující bitvu u Račławic, v níž 4. dubna roku 1794 Poláci porazili Rusy. Toto nevšední a naprosto unikátní dílo vytvořili umělci Jan Styka a Wojciech Kossak za necelých devět měsíců. Ke slavnostnímu odhalení došlo v roce 1894 v ukrajinském Lvově. Do Polska byl obraz převezen až v roce 1946, kde byl roku 1985 konečně umístěn do účelově postavené rotundy.



Panorama Račławicka

We Wrocławiu nie można pominąć i odwiedzić, to bez wątpienia, Račławicke Panorama, która jest przechowywana w nietypowe rotundzie. To jest 120 metrów długości i 5 metrów wysokości obraz przedstawiający bitwę pod Račławicami, w której 4. kwietnia 1794, Polacy pokonali Rosjan. Ten niezwykle i zupełnie wyjątkowe dzieło stworzone przez artystów John skóry i Wojciecha Kossaka w mniej niż dziewięć miesięcy. Uroczyste było objawienie w 1894 roku we Lwowie, Ukraina. Wizerunek Polska została przyjęta w 1946 roku, gdzie w 1985 roku została ostatecznie umieszczona w rotundzie.



Kongresová turistika v regionu

Z hlediska příjmů je kongresová turistika vůbec nejlukrativnějším segmentem cestovního ruchu. Do regionu závitá velký počet kongresových turistů, kteří jsou velice dobrými nositeli referencí a kteří se do regionu v případě spokojenosti rádi vrací jako individuální turisté a dále destinaci doporučují.

Tato forma turistiky má řadu specifických rysů:

- Vysoká úroveň a komplexnost služeb
- Odborný charakter akcí
- Společenské a reprezentativní aspekty akcí
- Ekonomická výhodnost
- Zavedení jiné sezónnosti



Akce kongresové turistiky jsou realizovány v ubytovacích zařízeních nejvyšších kategorií a jejich součástí je celý komplex turistických služeb (ubytování, stravování, doprava, výlety, kulturní a společenské akce).

Trasy výletů uvedené v tomto průvodci jsou námětem na doprovodný program v rámci pořádání kongresů v našem regionu.

Turystyka kongresowa w regionu

Pod względem dochodu jest turystyka kongresowa najpiękniejszy i najbardziej dochodowych segmentów. Region odwiedza wielu turystów kongresu, którzy są bardzo dobrymi nośnikami referancí regionu, w przypadku zadowolenia powrotu turystów indywidualnych i przeznaczenia zalecane.

Ta forma turistiky má kilka specifických cech:

- Wysoki poziom i kompleksowość usług
- Specjalistycznym charakterem wydarzenia
- Społeczne aspekty i działania przedstawiciela
- korzyści ekonomiczne
- Wprowadzenie innych sezonowych

Akce turistiky kongresowej są realizowane w obiekcie i najwyższej kategorii części całego kompleksu usług turystycznych (zakwaterowanie, wyżywienie, transport, wycieczki, imprezy kulturalne i towarzyskie itp.).

Poza wymienionymi w niniejszej instrukcji podlegają program towarzyszący organizacji Kongresu w naszym regionie.



Česko-polský slovník Czesko-polski słownik

A

akcie - akcja
aktivita - aktywność
aktuální - aktualny
apartmán - apartament
auto - samochód
autobus - autobus

B

banka - bank
bankovka - banknot
batoň - plecak, tornister
burza - giełda
byznys - biznes

C

cedule - wywieszka
cena - cena
ceník - cennik
cestování - podróż
cestovatel - podróżnik
cizina - zagranica
cyklista - rowerzysta

Č

čekárna - poczekalnia
číslo - numer

D

dálnice - autostrada
daň - podatek
datum - data
destinace - miejsce przeznaczenia
delegát - delegat
demokracie - demokracja
dědit - dziedziczyć
dlouhodobý - długoterminowy
dluh - dług
dodavatel - dostawca
doklad - dowód, dokument
dopis - list
doplatek - dopłata
doprava - transportowy
dotaz - zapytanie
dovážet - dowozić
dovolená - urlop
dovoz - importowany
dražba - licytacja
důchod - dochód

E

ekonomie - ekonomika
energie - energia
evidence - ewidencja
eksurze - ekskursja

F

finance - finanse

G

gastronomie - gastronomia

H

historie - historia
hora - góra
host - gość
hostinec - gospoda, hotel
hotovost - gotowość
hrad - zamek, gród
hranice - granica
hypotéka - hipoteka

I

inflace - inflacja
informace - informacja
infrastruktura - infrastruktura

J

jeskyně - jaskinia
jízdenka - bilet
kapitál - kapitał
komunikace - komunikacja
korupce - korupcja
koupit - kupić
krize - kryzys
kultura - kultura
kvalita - jakość

K

kalendář - kalendarz
kongres - kongres
kontakt - kontakt

L

lázně - uzdrowisko
letadlo - samolot
letenka - bilet lotniczy
letišťe - lotnisko
letuška - stewardesa
levný - tani
lod' - łódź

M

majetek - majątek
materiál - materiał
město - miasto
místenka - miejscówka
moře - morze
muzeum - muzeum

N

nabídka - propozycja
nádraží - dworzec (kolejowy)
nadvýroba - nadprodukcja
nafta - ropa naftowa

nákup - zakup
náměstí - plac, rynek
národnost - narodowość
nástupiště - peron
návrh - pomysł, plan
němčina - język niemiecki

O

obchod - handel
oceán - ocean
odběratel - odbiorca
odjet - odjechać
odlétat - odlatywać
odpis - odpis
odpočinek - odpoczynek

P

palivo - paliwo
památka - pamięć
partner - partner, towarzysz
peněženka - portmonetka
peníz - pieniądz
plat - pensja
pláž - plaża

podnikatel - przedsiębiorca
pojištění - ubezpieczenie
poptávka - popyt, zapotrzebowanie
poznání - poznanie, wiedza
praxe - praktyka
práce - praca, robota
prohlídka - badanie
prostor - plac
průvodce - przewodnik
průvodkyně- przewodniczka
příjem - przyjęcie
příroda - przyroda
půjčka - pożyczka długoterminowa

R

region - region, kraj
reklamace - reklamacja
rekreace - odpoczynek
restaurace - restauracja
rozvoj - rozwój, postęp

Ř

řeč - mowa
řeka - rzeka

S

sezóna - sezon
schůze - zebranie
skála - skała
skoupit - skupić
služby - služba, serwis
soutěž - konkurencja
společenství - związek
spotřeba - zużycie
sraz - spotkanie
stanice - stacja
stát - stać
středisko (turist.) - ośrodek turystyczny
svět - świat

Š

šetřit - oszczędzać

T

taška - torba
trasa - ciąg, trasa
turista - turysta

U

ubytovat - zakwaterować
ubytování - zakwaterowanie
účet - rachunek
uhradit - zwrócić
účastník - uczestnik
ústava - konstytucja
úvěr - kredyt

V

věž - wieża
vodopád - wodospad
volný čas - czas wolny
vstupenka - bilet
vykoupit - wykupić
výlet - wycieczka
výroba - produkcja
vlak - pociąg

Z

zahrada - ogród
zájezd - wycieczka
zakázka - zamówienie
zákoník - kodeks
zámek - zamek
zásoba - rezerwa
zapůjčit - pożyczyć
zastávka - zatrzymanie, stacja, dworzec
zavazadlo - bagaż
zeměpis - geografia
zdroj - przychód
zpracovat - opracować

Ž

žádost - prosba

Fráze

Dobrý den - dzień dobry
Nashledanou - do widzenia
Ano - tak
Ne - nie
Děkuji - dziękuje
Jak se máš? - Jak się masz?
Co to je? - Co to jest?
Kolik je hodin? - Która godzina?
Jak se jmenuješ? - Jak masz na imię?
Kolik ti je let? - Ile masz lat?
Jak se můžu dostat do.. ? - Jak mogę dostać się do.. ?
V kolik hodin to začíná? - W jakim czasie to się zaczęło?
Odkud jsi? - Gdzie jesteś?
Jste místní? - Jesteś z tego miasta?
Jaké je vaše povolání? - Jaki jest twój zawód?
Co rád děláš? - Co lubie?
Umíš mluvit anglicky? - Umiesz mówić po angielsku?
Kolik to stojí? - Ile to kosztuje?
Berete kreditní kartu? - Czy uznaje pan/i karty kredytowe?
Kde je směnárna? - Gdzie jest kantor wymiany?
Jaký je dnes kurz? - Jaki jest dziś kurs?

Zdroje:

Česko polský a polsko český slovník

<http://slovník.popina.cz/polsky/index.php>

